

1. Technische Daten / Caractéristiques / Technical Data

<u>Typen/Types/Models</u>	<u>TSW 60-E</u>	<u>TSW 120-E</u>	<u>TSW 270-E</u>
Inhalt/Contenance/Capacity:	60 l	120 l	270 l
Spannung/Tension/Voltage:	220 V	220 V	3 x 380 V
Leistung/Puissance/Loading:	1460 W	2000 W	4500 W
Temperaturbereich/Gamme de température/Temperature range:	30 - 250°C	30 - 250°C	30 - 250°C

Aufbau

Innenkasten aus Cr-Ni-Stahl. Frischluft/
Umluft mittels Abluftklappe regelbar.

Construction

Cuve intérieure en acier Cr-Ni. Air frais/
circulation d'air réglable par volet d'
évacuation d'air.

Construction

Inner cabinet of Cr-Ni-steel.
Circulating air/fresh air adjustable.

2. Montage

Die Aufstellung muss auf einem erschüt-
terungsfreien Tisch, Vierfuss oder Sockel
erfolgen.

Montage

L'étuve doit être disposée sur une table
à l'abri des vibrations, 4 pieds ou un
socle.

Installation

The oven must be positioned on a
vibration-free table or base.

Elektrischer Anschluss

Die Apparate sind mit einem fest montier-
ten Kabel ausgerüstet. Der Anschluss darf
nur an die auf dem Typenschild angegebene
Spannung erfolgen.

Raccordement électrique

Les appareils sont équipés d'un câble monté
de façon fixe. Le raccordement ne doit
intervenir qu'à la tension indiquée sur la
plaque signalétique.

Electrical connections

The oven is supplied with a cable
(Am. = cord) already fitted and may
only be connected to the voltage
supply specified on the manufacturer's
plate.

3. Bedienung

Inbetriebsetzung

Die gewünschte Temperatur wird am elektro-
nischen Temperaturregler mit dem Drehknopf
eingestellt. Wippenschalter einschalten,
eingebaute Signallampe leuchtet auf =
Schrank in Betrieb.

Utilisation

Mise en service

La température souhaitée est réglée sur le
régulateur de température électronique à
bouton tournant. Rasculer l'interrupteur,
la lampe-témoin incorporée "étuve en
service" s'allume.

Operation

Using the oven for the first time

The desired temperature is selected
by turning the knob on the electronic
temperature controller. Operate
rocker switch, pilot lamp will light
up - the oven is ready for use.

TSW 60-270 ED

<u>TECHNISCHE DATEN</u> <u>DONNEES TECHNIQUES</u> <u>TECHNICAL DATA</u>	TSW 60 ED	TSW 120 ED	TSW 270 ED
Inhalt Capacité Capacity	60 l	120 l	270 l
Temperaturbereich Gamme de température Temperature range	30° C - 300° C		
Aufheizzeit (200°C) Temps de chauffage (200°C) Heating-up time (200°C)	25 min.		
Gewicht Poids Weight	50 kg	78 kg	105 kg
Elektronischer Regler Régulateur électronique Electronic controller	D-PID		
Spannung Tension Voltage	220 V + N + E	220 V + N + E	3 x 380 V + N + E
Frequenz Frequence Frequency	50/60 Hz		
Leistung Puissance Loading	1460 W	2000 W	4500 W
Abluftmenge max. Débit d'air vicié max. Used air volume max.	240 l/min.	480 l/min.	540 l/min.

